

DEC 28 1943

OFFICE OF WAR INFORMATION  
FOREIGN LANGUAGE DIVISION  
WASHINGTON, D.C.

Yiddish

*Palestine Report*

פּוֹילִישׂעַר אִיד דָּרְצֵיַּלְמַט זֶוּגְעָן שְׁחִיטָה אֵין דִּי גַּעֲטָמָס.

ונאשִׁינְגְּטָן -- -- דִּי שְׁוּעוֹדִישׂע צִיְּטוֹנָג "סָאַצְּרָאַל דָּעַמְּקָרָאַטָּעָן" אֵין שְׁטָאַקְהָאַלְמַפּוֹן  
מְפּוֹן דָּעַמְּבָבָר פָּאַרְעָפָעָנְטָלִיבָט אַוְיְסְפִּירְלָעֶכֶת בָּאַשְׁרִיְּבָוָגָגָפּוֹן אַוְיְגָגָעָן  
פּוֹילִישָׂעָן אִיד, אַיִּינָם פּוֹן דָּעַר גָּאנְץ קְלִיְּגָעָר צָאַל אִידָּן, זְוָאָם עַמְּ אִיז גַּעַ-  
לוֹגְגָעָן זִיךְ אַרְוִיְּסְרָאַטְוּזָעָן פּוֹן דָּעַר גַּעַטָּא אֵין לוֹוָאָזָן.  
די צִיְּטוֹנָג גִּיט אַיְבָעָר דִּי זֶוּרְטָעָר פּוֹן דָּעַם נִיצּוֹל גַּעַוּוֹאַרְעָנוּם אִיד:  
זֶוּעָן דִּי דִּיְתָשָׁעָן הָאָבָעָן אַקְוּפִּידָט לוֹוָאָזָן הָאָבָעָן זִיךְ קָאנְפִּיסְקִירָט אַלְעָ-  
זָוָאַלְעָגָעָ אַרְטִיכְלָעָן זָוִי אַוִּיךְ אַלְעָ פָּעַלְצָעָן. די דִּיְתָשָׁעָן הָאָבָעָן דָּאן אַנְגָּעָפָאַגָּעָן  
צָו אַרְעָסְטִירָעָן אִידָּן אֵין דִּי גָּאַסְעָן פּוֹן דָּעַר שְׁטָאַדָּט. אַוִּיךְ אִיךְ בֵּין אַרְעָסְטִירָט  
גַּעַוּוֹאַרְעָן. אַ בָּאַקְאַנְטָעָר פָּאַלְיָצִיִּי-בָּאַמְּטָעָר הָאָט מִיךְ בָּאַפְּרִיָּט פּוֹן דִּיְתָשָׁעָן אַרְעָסְטָט.  
די אַרְעָסְטִירָטָעָ אִידָּן זִיךְגָּעָן גַּעַוּזָעָן גַּעַאוֹזְגָּעָן צּוֹגְרָאַבָּעָן אַיִּיגָּעָן קְבָּרִים אָוּן  
שְׁפָעַטָּעָר זִיךְגָּעָן זִיךְ דָּעַרְשָׁאַטָּעָן גַּעַוּזָעָן.

"אֵין סְעֻפְטָעַמְבָּר 1942 הָאָבָעָן דִּי דִּיְתָשָׁעָן אַנְגָּעָוֹוֹעָנְדָעָט זִיךְיָרָע שָׁאַרְפָּסְטָע  
פָּאַרְפָּאַלְגָּוֹנְגִּיָּן גַּעַגָּעָן דִּי אִידָּן. דִּיְתָשָׁעָן שְׁטוּרְמִיסְטָעָן אָוּן גַּעַסְטָאָפָּא טְרוֹפָּעָן  
הָאָבָעָן דָּוְרְכָּגְעָזָזָבָט יְעַדְעָם הוֹיזָן, פּוֹן קָעַלְעָר בֵּיןְזָן בּוֹיְדָעָם, אֵין דָעַם אִידִּישָׂעָן  
קוֹזָאַרְטָאַל פּוֹן לוֹוָאָזָן אָוּן אַרְעָסְטִירָט אַלְעָ מְעַנְעָר, פְּרוּעָן אָוּן קִינְדָּעָר, וּוּלְכָבָעָן  
הָאָבָעָן נִיטָּגָעָט גַּעַקָּאָגָט בָּאַזְוּזִיּוֹן צִיְּגָנִישָׁעָן, אָז זִיךְ אַרְבִּיְּתָשָׁעָן פָּאָר דִּי דִּיְתָשָׁעָן.  
שִׁיבָּעָן פּוֹן בְּלוֹט אִיז פָּאַרְגָּאָפָּעָן גַּעַזְוָאַרְעָן אֵין יְעַגָּעָ שְׁוִידְעָרְלָעֶכֶת טָעַג, די  
גַּאַסְעָן זִיךְגָּעָן גַּעַוּזָעָן פּוֹל מִיטָּקְוָפָּעָם טְוִיטָּעָ קָעְרָפָּעָר. די לְוָפָּט אִיז גַּעַוּזָעָן  
אוֹיְפָגְעָצִיתָעָט פּוֹן גַּעַשְׁרִיִּיִּ פּוֹן מְעַנְשָׁעָן, זּוּלְכָּבָעָן זִיךְגָּעָן גַּעַוּזָעָן גַּעַעַטָּפָּן  
מְשֻׁוְּגָעָתָן. די אַרְעָסְטִירָט זִיךְגָּעָן גַּעַשְׁלָעָפָּט גַּעַזְוָאַרְעָן צָו דָעַר בָּאָן-סְטוּיִישָׁן, וְלוֹאָ  
זִיךְ זִיךְגָּעָן אַרְיִינְגָּנְעָשְׁטָוָפָּט גַּעַזְוָאַרְעָן אֵין קָאָרָס. אַוִּיךְ זּוּוִיִּסְמָט, זְוָאָם עַמְּ אִיז  
גַּעַזְוָעָן זִיךְיָרָר זּוּיְטָרְדָּר שִׁיקְזָאָל, גָּאָר זּוֹיִּי מְעַן חָאַט אַיְבָעָרְגָּעְגָּעָבָעָן זִיךְגָּעָן  
זִיךְ גַּעַשְׁקָט גַּעַזְוָאַרְעָן קִין בְּעַלְזָשָׁעָן, זְוָאָן זִיךְ זִיךְגָּעָן דָעַהָרָגָעָט גַּעַזְוָאַרְעָן מִיטָּ  
עַלְקָטְרִיעָ, אַדָּעָר קִין מְרַבְּלִיְּגָאָ, זְוָאָן די דִּיְתָשָׁעָן הָאָבָעָן זִיךְ פָּאַרְסָטָט מִיטָּ  
גַּעַזָּ, די מְעַרְדָּעָר זִיךְגָּעָן גַּעַזְוָעָן יְזָנְגָעָן דִּיְתָשָׁעָן אָוּן הָאָבָעָן פִּיל גַּעַשְׁוּכָרָעָט.

" נאך די פאגראָכטען אַין טעטטעמבער זִיינען די' פֿאָרְבָּלִיבָּעֵן 60,000,

אַידֶן אַיִינְגָּעָשְׁפָּאָרְט גַּעֲזָוָרְעַן אַין אַ גַּטְאָ, וּוּלְבָעָ דִּיטְשָׁע זְשָׁאנְדָּאָרְמָעַן הַאַבָּעֵן  
גַּעַהַיְטָעֵן, אָז קִיְּגָעָר זָאַל זִיךְ נִימָּט פּוֹן דָּארְט אַרְזִיסְבָּאָקְוּמָעַן. טַוִּיזְעַנְדָּעָר אַידֶן  
זִיְּנָעַן דָּאמָאָלְס בָּאָגָּוָנָעַן זַעַבְלָסְמָאָרְד, בָּעָה אַנְדָּעָר זִיְּנָעַן גַּעַשְׁטָאָרְבָּעַן פּוֹן פָּאָרְט  
שִׁיגָּעָנָעַ קְרָעָנָק. די וּוּאָם הַאַבָּעֵן גַּעַחָם אַרְבִּיְּט אַוְיְסְעָרְהָאָלָב פּוֹן דָּעָר גַּטְאָ. מִימָּט דָּעָר  
צִיְּט אָבָּעָר אַיְּז וּוּאָם אַ גַּרְעָסְעָר זָאַל אַידֶן גַּעַבְלִיבָּעַן אַחַן אַרְבִּיְּט, וּוּלְבָעָ אַיְּז  
אוּוּקְגַּעְגַּבָּעַן גַּעֲזָוָרְעַן צֹוּ אַרְיְידָר."

" די דִּיטְשָׁעַן הַאַבָּעֵן אַרְזִיסְגָּעָרוֹפָעַן שְׁרִיפּוֹת אַין די פְּלָעָצָעָר, וּוּאָם אַידֶן  
הַאַבָּעֵן גַּעַאְדְּבִּיְּט אָזְן די אַידֶן זִיְּנָעַן אַזְמָגְעָקוּמָעַן אַין די פְּלָאָמָעַן פִּירְעָר. סִינְיָן  
מוֹטָעָר אַיְּז דָּעָרְהָרְגָּעָט גַּעֲזָוָרְעַן אַין פָּאַיְּמָאָט, נָאָכְדָּעָם וּזְיִזְיִז אַיְּז גַּעַוּוּנָעַ  
צְנוּזִיְּזָיְּאָרְעָסְטִירְט. סִינְיָן בְּרוּדָעָר אַיְּז גַּעַשְׁטָאָרְבָּעַן פּוֹן הוֹגְגָעָר. סִינְיָן שְׂוּעָם-  
שְׁעָר אָזְן סִינְיָן שְׂוּזְגָּעָד הַאַבָּעֵן די שְׁטוּרְמִיסְטָעַן דִּי שְׁטוּרְמִיסְטָעַן עַרְגָּעָצָוֹז אַוּוּקְגַּעְגִּפְרִיט. אַיְּד  
הַאַבָּעֵן גַּעַפְרָזְבָּט זִיְּז אָזְן רָאָטְעוֹוּנָעַ דָּוְרָק אַיְּבָּרְקָוְיְפָעַן דָּעָם לִיְדָעָר פּוֹן דָּעָר בָּאָזְדָּעָ,  
פָּאָרְלָעְגַּעְגָּדִיג אִים סִינְיָן זִיְּגָעָר אָזְן רִינְג. דָּעָר בָּאָגְדִּיט הָאָט דָּאָט אַקְצָעְפְּטִירְט,  
וּזְעָן אַיְּדָה אָבָּעָר שְׁפָעְטָעָר גַּעַפְאָדָעָר שִׁירְיָגָע גַּעַחְעָגָטָעָ זָלָעָן בָּאָפְרִיְּט וּוּרְעָן,  
הָאָט עָרָמְרָאָט מִיט זִיְּיָן דָּעְזָוָלְזָוָעָר. דָּאָט לְעַצְמָעָ, וּוּאָם אַיְּדָה אָבָּעָר גַּעַהְעָרָט  
פּוֹן די אַזְמָגְלִיקְלָעָבָעָ פְּרָוִיעָן אַיְּז גַּעַוּוּנָעַ "פָּאָר וּוּאָם טְהוּסָט דָּוּ גָּאָר נִימָּט בְּדִי  
אוּנוֹז צָו הַעַלְפָעָן?"

די שְׂוּעָדְיִישָׁע צִיְּטוֹגָג שְׁרִיבָּט זְוִיְּטָעָר, אָז וּזְעָן די דִּיטְשָׁעַן הַאַבָּעֵן  
רְעָאָרְגָּאָנִיזִירְט די אַיְּדִישָׁע אַרְבִּיְּטָעָר-בְּרִיְּגָאָדָעָם, הָאָט דָּעָר נִיצְזָל גַּעֲזָוָרְעַן  
פְּוִילִישָׁעָר אִיד אַיְּבָּרְגָּעָלְעָבָט אַ גְּרוּזְוָסָעָט פְּצָעָנָעָ:

" 500 אַידֶן, וּוּלְבָעָ זִיְּנָעַן גַּעַוּוּנָעַ בָּאַשְׁעָפְטִיגְט בִּירְיָם אַוְיְסָאָרְטִידָעָן אלְט  
אַיְּזָעָן, זִיְּנָעַן אַין אַ גַּעַוְוִיסְעַן טָאָג בָּאָפְוִילְעָן גַּעֲזָוָרְעַן זִיךְ אַזְמָשְׁטָלְעָן אַין  
אַ רִיחָהָע. אַ יְוָגָגָעָר שְׁבוּרָר שְׁטוּרְמִיסְט הָאָט בָּאָפְוִילְעָן יְעָדָעָן פִּינְפְּטָעָן  
אַרְזָוּסְגַּעְהָעָן פּוֹן דָּעָר רִיחָהָע צָו וּוּלְבָעָן עָרָהָט גְּלִיךְ אַזְמָגְשָׁאָמָעָן פּוֹן אַ  
רְעָזְוָלְזָוָעָר. אַין דָּעָר גַּאְגָּזָר צִיְּטָט פּוֹן דָּאָזְיָגָעָן בְּלוּטְיָגָעָן סְפָעְטָאָקָעָל, הָאָט אַ

אַיְּדִישָׁעָר אַרְקָעְטָעָר גַּעַמּוֹזָט שְׁפִּילְעָן פְּרִילְעָבָעָ מְזִזִּיקָ"

די צִיְּטוֹגָג זָאנְט, אָז אַין עַנְדָּע 1942 יָאָר זִיְּנָעַן גַּעַבְלִיבָּעַן קוּיִם  
18,000 פּוֹן דָּעָר 160,000 לְזָוָזָוָעָר אַיְּדִישָׁעָר בָּאַפְּעָלָקָעָרָדָגָג. אַ טִּיל אַידֶן אַיְּז  
גַּעַלְוָגָגָעָן זִיךְ צְוָרָאָטָעָזָוָעָן דָּוְרָק בָּאָקְוּמָעָן אַרְיָעָן-פָּעָטָעָר. אַוִּיפָּ אַזְאָ אַופָּן הָאָט

זיך אויך געראטעוזעט דער אינפארטאמטאר פון דער שוערטישער צייטונג. ער האט זיך אויסבאהלטען 9 וואכען ביי פוילישע פריינד און שפעטער איז אים געלונג-גען צו אנטלייפען קיין דיטשלאנד. פון דיטשלאנד איז ער געשיקט געוווארען אין א דיטשען ארבײיטס-באטאליאן קיין גארזועגיג.

אידישע סאלדאטען אין פארט בענין פיערן חנוכה.

פארט בענינגר, דושארדזשיה. די אידישע סאלדאטען, וועלכע געפונגען זיך דא וועלען פראווען דאס אנטיגען די חנוכה-ליךעלען די גאנצע חנוכה-וועך, לוייט זוי עס אנטיגען טשפעלען שמון אהרן שאין.

די חנוכה-פייערונגגען וועלען זיך אנטיגען מיטן אנטיגען דאס ערשטער ליכעלע. פריינטאג, דעם 24 דעצמבער וועלען 4 ליכעלע אנטיגען ווערעדן אין דער קינדר-סקול. זונטיק וועט די חנוכה-לאס אנטיגען ווערעדן אויף, ק' שטח פון ע.ע.ט.פ. און מאנטיק אין דער טער ארטאָרד עריא. פריינטאג, דעם 4 חנוכה-טאָג וועט אין דער קינדר-סקול, נאכ'ן אנטיגען די חנוכה-לאס אויך פארקומען אַ רעפעטען, אַ יייגעארדעט דורך דער דושואיש וועלפער באָרד אין קאַלומבוּס, דושארדזשיה. אידישע פריינד און מענער, וועס זירגען אין דער ארמי וועלען באָקומוּן טראדייציאנוּלע חנוכה לאטקעס. טשפעלען שאין האט זיך אויך באַמִּיחֶט, אָז די אידישע סאלדאטען זאלען באָקומוּן חנוכה פאמט-קארטען אויף צושיקען צו זיינער פאמיליעס און פריינד און האט אויך געזאגט, אָז די אידישע סאלדאטען-פאמיליעס אין פארט בענין און בכל אומעטום אין קאַלומבוּס און אין די אַרומיגע פלאָער זאלען האבען חנוכה-לאספערן און ליכעלע.

א. דבליו. איי. וואָרענט געגען טרייקט פון פֿיינט.

וואַשיגטן — דער אָפִים אָנו וואָר אינפארטיעישן טרייקט מיט, אָז די רענירונג האט אַראָזְשִׁירֶט, אָז קְרוֹבִים זאלען באָקומוּן שגעלע און גענוייע ידיעות מעגען אלע מייליטער-לייט, וועלכע זירגען גענומען געוווארען אין געפאנגעשאָפט דורך דעם פריינד.

דער אָפִים אָנו וואָר אינפארטיעישן זאגט אויך, אָז דער אַרגזְשְׁמָעָט אין אָז גענוייע, אָז די וְאַדִּיכְ—צְוַהֲעַדְעֵר דָּאָרְפָּעֵן זיך גִּימְטְּ גִּיבְּעֵן די טְרַחְתְּ אַוְיסְצְּזָן—

הערען די פײַינְדַּלְעַכְעַ פרָאָפָָנָאנְדָָע בָָרָאָדָקָאָסְטָ, וּוּלְבָָכְעַ אֵין באשטייטס פָָאָרָ דִָי  
פָָאָרָאיִיִָגִינְטָעַ שְׁטָאָטָעַ אֵין דָעַר האָפָָנוֹנוֹגָג, מָעָרָסְטָעַגְסָ אַ פָָאָלְשָׁעַ, צָו הָעָרָעַן גִּיְעָס  
וּוּנְגָעַן קְרוּבִים אַדְעַר פְָרִידְגֶּד, זָוָם זִיְינְגַן בְּלוֹסְרָשְׂטָ גַּעַזְוָמָעַן גַּעַזְוָאָרָעַן אֵין  
גַּעַפָּאָגָנְשָׁאָפָטָ, אַזְיָסְעַר דָעַם, זָאָגָם אַ דָּאָבְלִינוֹ, אַיִּי. אֵין נָאָךְ אַ גְּרוֹזִיסְעַר סְפָק צָו  
מָעַן קָעַן זִיךְ בְּכָל פָָאָרָלָאָזָעַן אַזְיִיף דָעַר רִיכְטִיקְיִיט פָוָן בָָרָאָדָקָאָסְטָ פָוָן פְָרִידְגֶּד,  
וּוּלְבָָכְעַר אֵין גַּעַזְוָיִינְגַּלְעַק אַזְיָסְגָּעָרָעַבָּעַגְסָ אַזְיִיף אַרְיִינְגְּצְוִיפִּירָעַן אֵין אַ טָּעוֹת.  
די רָעַגְיָרָוָג וּזְעַט זָאָפָָרָט מִיטְיִילָעַן די קְרוּבִים יְעַדְעַ אַינְפָָאָרָמָאָצִיעַ,  
וּוּלְבָָכְעַר וּזְעַט קְזָמָעַן פָוָן זִיבָָרָעַ קְזָוָָעַלְעַן וּוּנְגָעַן קְרִיגָּס—גַּעַפָּאָגָנְגָעַן. די אלָעַ  
סָאָרָט אַינְפָָאָרָמָאָצִיעַ וּוּנְגָעַן אַיְבָָרָגָעָגָעָבָעַן אַבְּסָאָלָוָט אַחֲנָן וּוּלְבָָכְעַן עַמְּ אֵין אַבְּצָאָל,  
אַ דָּאָבְלִינוֹ, אַיִּי. וּוּנְגָעַן אַזְיִיךְ גָּאָר נִימָּט צָוָאָלָעַן וּוּלְבָָכְעַן עַמְּ אֵין פְָרִיאָזָאָטָעַן  
אַינְפָָאָרָמָאָטָאָר, אַדְעַר אַרְגָּאָנוֹיְזָאָצִיעַ, פָָאָר וּוּלְבָָכְעַר עַמְּ אֵין אַינְפָָאָרָמָאָצִיעַ וּוּנְגָעַן  
קְרִיגָּס—גַּעַפָּאָגָנְגָעַן.

מיַט אַיאָר צְוָרִיךְ הָאָבָעַן די יְוָנָאִיטָעַד גַּעַיְשָׁאָגָם אַרְזִיסְגָּוָעָגָעָבָעַן אַ דָּעַקְלָעָרָאָצִיעַ  
גַּעַגָּעַן די נָאָצִישָׁעַ פָָאָרָבָָרָעַבָּעַגְסָ לְגָבִי דָעַר אִידִישָׁעַר בָָאָפָָלְקָעָרְדוֹנוֹגָג.

וּוָאָשִׁינְגְּטָאָן, -- די טָעַג אֵין גַּעַזְוָאָרָעַן אַ יָּאָר, זָוִי די יְוָנָאִיטָעַד גַּעַיְשָׁאָגָם  
הָאָבָעַן דָעַם 27טָעַן דָעַצְעַמְבָּועָר 1942 אַרְזִיסְגָּוָעָגָעָבָעַן אַ גַּעַמְיִינְזָאָמָעַ פָָרָאָקָלָאָמָאָצִיעַ  
פָָאָרָדָאָמָעָנְדִּיגְ דִּימְשָׁלָאָגָדָם "בָּעַטְמִיאָלָעַ פָָאָלִיטִיק פָוָן קָאָלְטָבָלוֹטִיגָעַ עַקְסְטָעָרָמִיְנָאָצִיעַ"  
פָוָן די אִידְעַן אָזָן חָאַט עַרְקָלָעָרָט, אָז "אַזְאָלָכָעַ גַּעַשְׁעַהָעַנִּישָׁעַן וּוּלְעַלְעַן בְּלוֹיזָן  
בָּאָקְרָעְפְּטִיגָעַן דָעַם בָּאָשְׁלָוָט פָוָן די פָעַלְקָעָר, זָוָם קָעְמָפָעַן פָָאָר פְָרִיְהִיִּטְמַזְזָבָן צָו  
פָָאָרָנוֹיְכָטָעַן די בָּאָרָבָָאָרִישָׁעַ חִיטָּלָעָרִיטִיטִישָׁעַ טִירָאָנוֹיָעַ". די דָעַקְלָעָרָאָצִיעַ אֵין גַּעַ-  
וּוּנְגָעַן אַזְוָָטָעָרָגָעָשָׁרָיָבָעַן דָוָרָךְ 11 פָעַלְקָעָר, אַרְיִינְגָּגָעָרָעַבָּעַגְסָ אַמְּעָרִיקָא, עַנְגָּלָאָגָד  
אוֹן סָאוֹוּעַט רָוְסָלָאָגָד.

איַן זִיְעַר דָעַקְלָעָרָאָצִיעַ הָאָבָעַן די 11 פָעַלְקָעָר זָוִי דָעַרְהָאָלָט זִיְעַר  
"פִּירָעָלְעַכָּעַן בָּאָשְׁלָוָט צָו מָאָכָעַן זִיבָָר, אָז די פָָאָרָאָגָטָן זָאָרָטָלְעַכָּעַ פָָאָר די דָאָזִינְגָעַ  
פָָאָרָבָָרָעַבָּעַגְסָ וּוּלְעַלְעַן נִימָּט אַזְיִסְמִיְידָעַן אַ שְׁטָרָאָפָּק".